



# Multilingual Wordpress

Nov 15-16, 2014  
WordCamp Toronto



**Matt Smith**

[msmith@lingotek.com](mailto:msmith@lingotek.com)



[smithworx](#)





France

Italy

Spain

Portugal

Tunisia

Morocco

Nantes

Zurich

Austria

Lyon

Geneva

Slovenia

Milan

Venice

Croatia

Turin

Genoa

Bologna

Bosnia and Herzegovina

Bay of Biscay

Toulouse

Marseille Monaco

Bilbao

Andorra

Zaragoza

Barcelona

Rome

Porto

Madrid

Valencia

Palma de Mallorca

Tyrrhenian Sea

Lisbon

Seville

Málaga

Murcia

Algiers

الجزائر

Tunis

تونس

Palermo

Catania

Gibraltar

Oran

وهران

Sfax

صفاقس

Malta

Rabat

الرباط

Fes

فاس

Casablanca

الدار البيضاء

Marrakesh

مراكش

Mediterranean Sea

Tripoli

طرابلس

social networks, data mining,  
and machine learning



## Publications

- Smith, M. (2011). [A Computational Framework for Social Capital in Online Communities](#) (PDF) June 2011.
- Smith, M., Giraud-Carrier, C., Stephens, S. (2011). Measuring and Reasoning about Social Capital. *Submitted*.
- Smith, M., Giraud-Carrier, C., Dewey, D., Ring, S., Gore, D. (2011). [Social Capital and Language Acquisition during Study Abroad](#). In proceedings of *33rd Annual Conference of the Cognitive Science Society*.
- Prier, K. Smith, M., Giraud-Carrier, C., Hanson, C. (2011). [Identifying Health-Related Topics on Twitter: An Exploration of Tobacco-Related Tweets as a Test Topic](#). International Conference on Social Computing, Behavioral-Cultural Modeling, & Prediction (SBP11), March.
- Smith, M. and Giraud-Carrier, C. (2010). [Bonding vs. Bridging Social Capital: A Case Study in Twitter](#). *International Symposium on Social Intelligence and Networking (SIN-10)*. The Second IEEE International Conference On Social Computing (SocialCom-10), Minneapolis (USA), Aug. 20-22, 2010.
- Smith, M., Giraud-Carrier, C., and Purser, N. (2009). [Implicit Affinity Networks and Social Capital](#). *Information Technology and Management*, 10(2-3):123-134, September.
- Smith, M. (2008). [Social Capital in Online Communities](#). In PIKM 2008: Proceeding of the 2nd PhD workshop on Information and knowledge management, pages 17-24, New York, NY, USA. ACM. ([Alternate Download Location](#))
- Lee, J., Huang, Y., and Smith, M. (2008) [Dependency Mining on the 2005-06 National Health and Nutrition Examination Survey Data](#). Washington D.C, United States, November 2008. American Medical Information Association (AMIA).
- Smith, M., Purser, N. and Giraud-Carrier, C. (2008). [Social Capital in the Blogosphere: A Case Study](#). In Papers from the AAAI Spring Symposium on Social Information Processing, K. Lerman et al. (Eds.), Technical Report SS-08-06, AAAI Press, 93-97.
- Giraud-Carrier, C. and Smith, M. (2008). [Web Mining: Stages of Knowledge Discovery in e-Commerce Sites](#). In Wang, J. (Ed.), *Encyclopedia of Data Warehousing and Mining*, 2nd Edition, 1830-1834.
- Smith, M., Giraud-Carrier, C. and Judkins, B. (2007). [Implicit Affinity Networks](#). In *Proceedings of the Seventeenth Annual Workshop on Information Technologies and Systems*, 1-6.
- Smith, M. (2007). [Implicit Affinity Networks](#). Brigham Young University.
- Smith, M., Wenerstrom, B., Giraud-Carrier, C., Lawyer, S. and Liu, W. (2007). [Personalizing e-Commerce with Data Mining](#). In *E-Service Intelligence: Methodologies, Technologies and Applications*, Lu, J., Ruan, D. and Zhang, G. (Eds.), Studies in Computation Intelligence Series, Vol. 37, Springer, Chapter 12.
- Smith, M. and Giraud-Carrier, C. (2006). [Genealogical Affinity Networks](#). *6th Annual Workshop on Technology for Family History and Genealogical Research*.
- Smith, M. and Giraud-Carrier, C. (2005). [Stages of Knowledge Discovery in Websites](#). In *Proceedings of the First International Workshop on E-Service Intelligence at the Eighth Joint Conference on Information Sciences*.
- Deccio, C., Cox, Spencer, Smith, M., Wan, J., Clement, M., and Snell, Q. (2003). [Survivability of Large Networks in the Presence of Malicious Attacks](#)". *Technical Report*. Networked Computing Lab at Brigham Young University.

Kalood



THE TRANSLATION NETWORK

# WordPress Philosophy

- Out of the box
- Decisions, not options
- Design for the majority
- Clean, lean, and mean
- Striving for simplicity
- Deadlines are not arbitrary
- Vocal minority



# Overview

- Multilingual Basics
- Multilingual Site Audit
- Multilingual Plugins
  - One language per site (*multisite*)
  - One language per post
  - All languages in one post
- Additional Automation



# Multilingual Basics

WordPress multilingual readiness,  
terminology, and translation files

# Multilingual in Wordpress

- WordPress core ***does not*** support bilingual or multilingual out-of-the-box  
( *unilingual is supported* )
- Plugins developed by the community enable multilingual functionality



# Terminology

18 characters

- **Internationalization (i18n)** - the process of preparing a plugin or theme to be multilingual ready (e.g., using `__()`, `_n()`)

10 characters

- **Localization (L10n)** - the process of adapting internationalized software for a specific region or language (e.g., translation, message)



# Internationalization (i18n)

## Translation files

- .pot** (portable object template) *No translations*
- .po** (portable object) *Translations*
- .mo** (machine object)



# WordPress i18n

## Basic translation functions

`__()`

translate() alias

`_e()`

also echos the text

`_x()`

allows for context

Any text that should be  
translatable **must** be wrapped in  
an i18n function



# WordPress i18n

## Additional translation functions

`_x() _ex() _n()`  
`esc_html__()` `esc_html_e()`  
`esc_html_x()` `esc_attr__()`  
`esc_attr_e()` `esc_attr_x()`

These are used less frequently



# WordPress i18n - **Otto's Laws**

*"You're probably doing it wrong"*

1. Thou shalt not use PHP variables of any kind inside a translation function's strings.
2. Thou shalt always translate phrases and not words.
3. Thou shalt disambiguate when needed.



# Terminology - L10n

- **Translation** - communication of the meaning of a source-language text by means of an equivalent target-language text.
  - **Machine translation (MT)** - algorithmic
  - **Human translation** - professional
  - **Crowd-sourced** - ordinary people



# Terminology - L10n

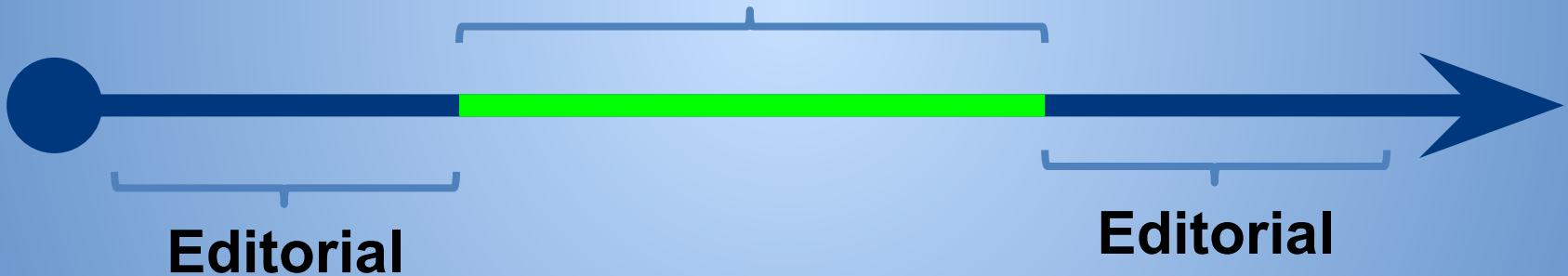
- **Locale** - combination of language and regional identifier
  
- **Examples**
  - **en\_US**      English for the United States
  - **fr\_CA**      French for Canada
  - **en\_CA**      English for Canada
  - **de\_DE**      German for Germany



# Multilingual Workflow

(target locales)  
Localization  
Translation Review  
Post-edit

**Translation**



content creation  
editor review  
(original locale)

In context review  
publish content  
(target locales)



# Multilingual Audit

What is typically responsible for the translatable content on your website?

# The Daily Animal

[Home](#) [About](#) [Contact](#)

## Leopard

July 15, 2014 / cool / [Edit](#)

Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are generally seen along the face, limbs and underbelly.



← [Dolphins](#)

What is responsible for the translatable content on this page?

**?** **Multilingual Plugin**  
user generated content

or

**?** **Translation Files**  
theme, plugins, core .po, .mo



# 每日动物

家 关于 联系

## 豹

2014年7月15日 / 冷静 / 编辑

豹子显示巨大的多样性在外套颜色和莲座状植株的模式。一般情况下，被毛的颜色从淡黄色到深金色或褐黄色，变化和图案的黑色花环。头、较低的四肢和肚子上沾满了纯黑色。毛色和图案都是大致与生境类型相关联。他们的玫瑰花饰圆在东非但往往会以爱在南部非洲，在亚洲人群中较大。他们的黄色外套趋于更苍白和奶油色在沙漠人口，更多的灰度在寒冷的气候，和一片暗金色雨林生境中。总体而言下腹部，皮毛往往会更轻的颜色和柔软的绒毛的类型。实心黑点位置打开莲座状植株通常都是沿面部、四肢和腹部。



← 海豚

What is responsible for the translatable content on this page?

?

**Multilingual Plugin**  
user generated content

or

?

**Translation Files**  
theme, plugins, core .po, .mo

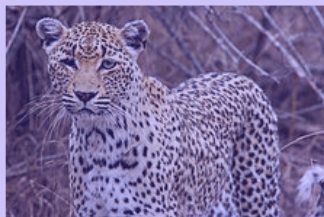
# The Daily Animal

- Home
- About
- Contact

## Leopard

July 15, 2014 / cool / Edit

Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are generally seen along the face, limbs and underbelly.



← Dolphins

What is responsible for the translatable content on this page?

**10** **Multilingual Plugin**  
user generated content

or

**6** **Translation Files**  
theme, plugins, core .po, .mo

# The Daily Animal

**STRINGS**  
(SITE TITLE,  
PLUGIN SPECIFIC)

Home About Contact

**MENUS (OR POST TITLE)**

**POSTS**

## Leopard

**CATEGORIES**

July 15, 2014 / cool / Edit

Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are



# Multilingual Plugins

Which plugins extend Wordpress core to provide multilingual capabilities?

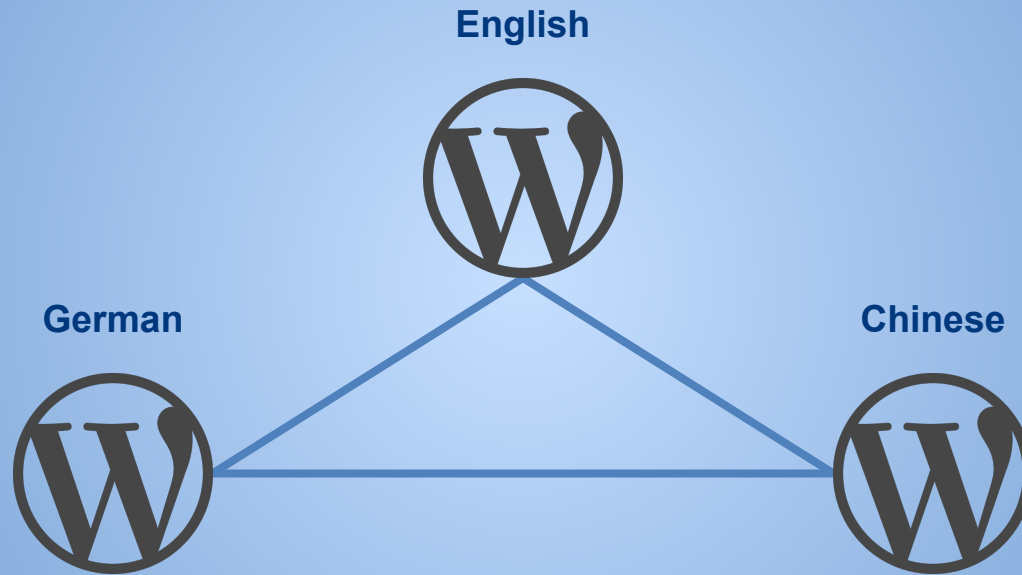
# Types of multilingual plugins

- One language per site (*multisite*)
- One language per post
- All languages in one post
  
- Plugins that direct you to external translation services: *machine, community, professional*

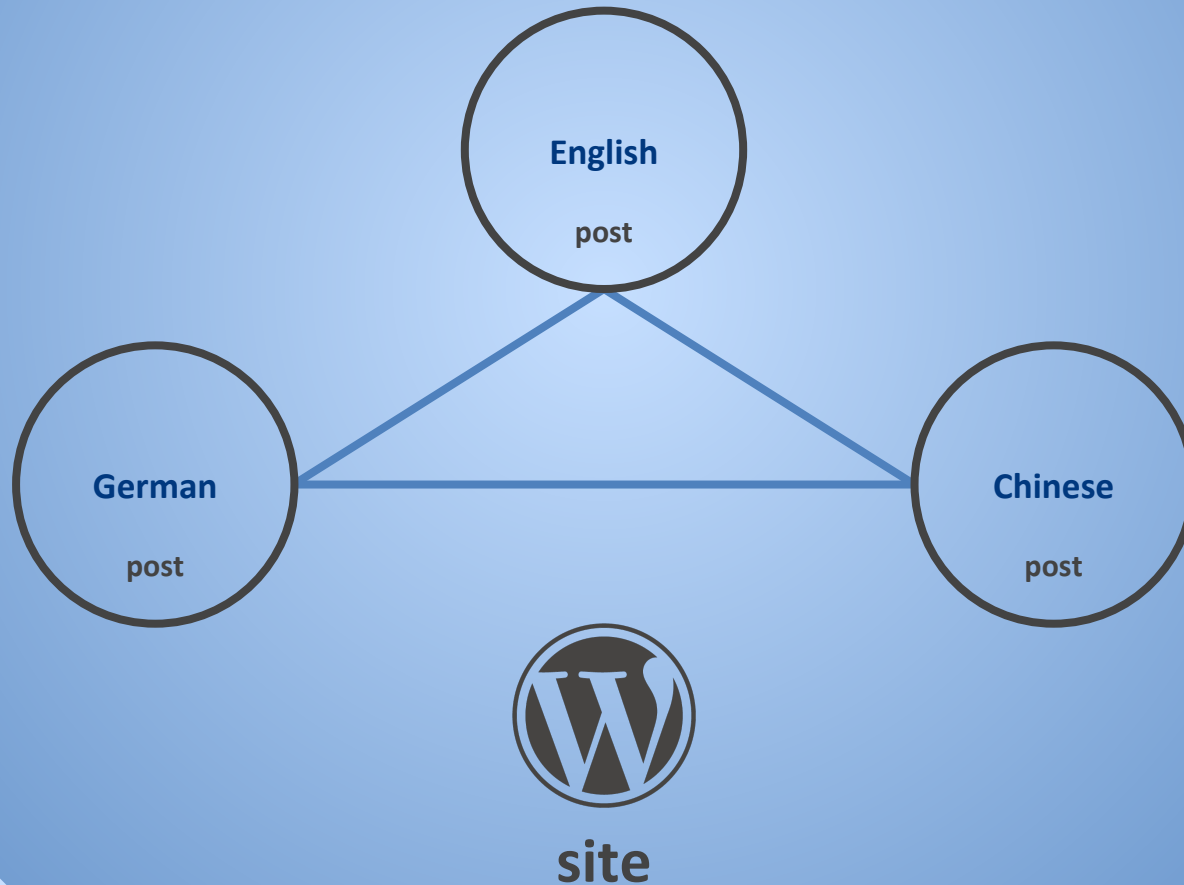


Stay tuned for next talk:  
Multisite for Multilingual

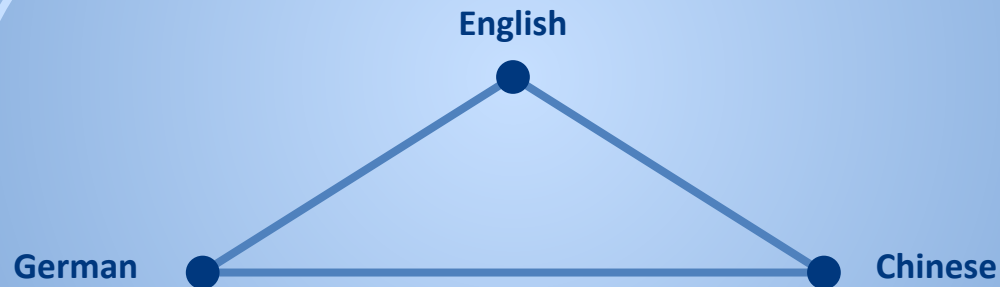
# Multisite: one language per site



# Single site: one language per post



# Single site: all languages in one post



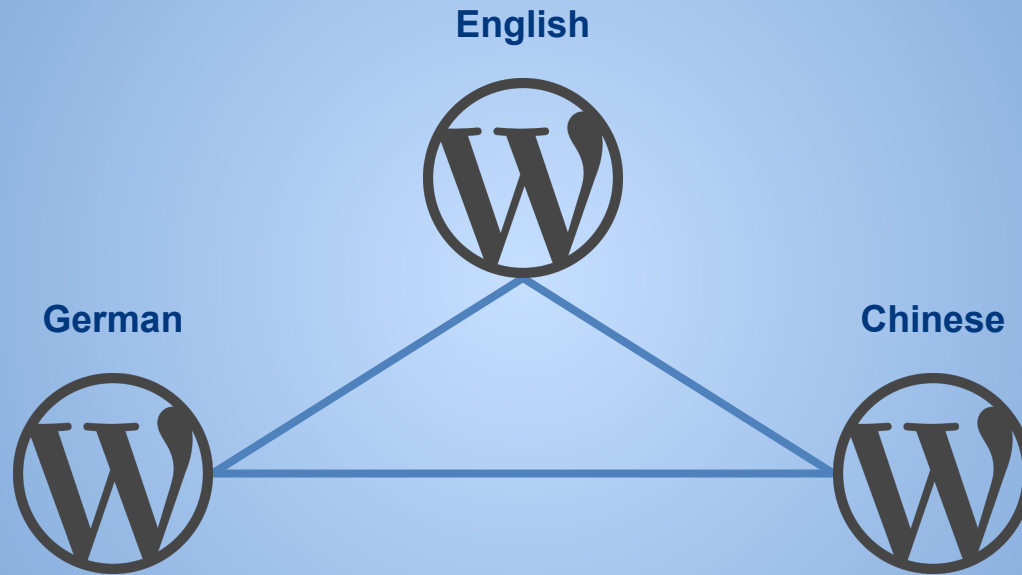
post

site



Stay tuned for next talk:  
Multisite for Multilingual

# Multisite: one language per site



# Multisite: one language per site

## Free

- Multisite Language Switcher
- Multilingual Press
- Zanto WP Translation








Stay tuned for next talk:  
Multisite for Multilingual

# Multisite: one language per site

**Requires:** 3.6.1 or higher  
**Compatible up to:** 4.0  
**Last Updated:** 2014-9-25  
**Downloads:** 101,591

**Ratings**

★★★★★  
4.9 out of 5 stars






5 stars		65
4 stars		4
3 stars		1
2 stars		0
1 stars		1

Multisite Language Switcher

**Requires:** 3.8 or higher  
**Compatible up to:** 4.0  
**Last Updated:** 2014-10-2  
**Downloads:** 76,152

**Ratings**

★★★★★  
4.6 out of 5 stars






5 stars		20
4 stars		2
3 stars		0
2 stars		0
1 stars		2

Multilingual Press

**Requires:** 3.0 or higher  
**Compatible up to:** 4.0  
**Last Updated:** 2014-10-14  
**Downloads:** 3,145

**Ratings**

★★★★★  
5 out of 5 stars

5 stars		8
4 stars		0
3 stars		0
2 stars		0
1 stars		0

Zanto WP Translation

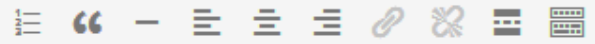
Stay tuned for next talk: Multisite for Multilingual

New

Empty text input field for the post title.


localhost/blog/2014/08/28/hello-world/ Edit View Post Get Shortlink


Visual Text



WordPress. This is your first post. Edit or delete it, then

**Multisite Language Switcher**


 Hello world! ▼


 ▼


Update

**Publish**

Preview Changes

 Status: **Published** [Edit](#)

 Visibility: **Public** [Edit](#)





 Published on: **Aug 28, 2014 @ 12:26**  
[Edit](#)

Move to Trash [Update](#)

Last edited by realloc on September 1, 2014 at 8:24 am

Multisite Language Switcher

**Format**

-  Standard
-  Aside
-  Image
-  Video

# Language Manager

Stay tuned for next talk: Multisite for Multilingual

174 ite

Native name	English name	RTL	HTTP	ISO 639-1	ISO 639-2	wp_locale	Priority
Afaraf	Afar	<input type="checkbox"/>	aa	aa	aar		1
Afrikaans	Afrikaans	<input type="checkbox"/>	af-ZA	af	afr	af	1
Akan	Akan	<input type="checkbox"/>	ak	ak	aka	ak	1
Shqip	Albanian	<input type="checkbox"/>	sq-AL	sq		sq	1
አማርኛ	Amharic	<input type="checkbox"/>	am	am	amh		1
العربية	Arabic	<input checked="" type="checkbox"/>	ar-AR	ar	ara	ar	1
Aragonés	Aragonese	<input type="checkbox"/>	an	an	arg		1
Հայերեն	Armenian	<input type="checkbox"/>	hy-AM	hy		hy	1
Armãneashce	Aromanian	<input type="checkbox"/>	rup-MK			rup_Mk	1
অসমীয়া	Assamese	<input type="checkbox"/>	asm	as	asm	as	1
Asturianu	Asturian	<input type="checkbox"/>	ast		ast	ast	1
авар маул	Avaric	<input type="checkbox"/>	av	av	ava		1
avesta	Avestan	<input type="checkbox"/>	ae	ae	ave		1
aymar aru	Aymara	<input type="checkbox"/>	ay	ay	aym		1
Azərbaycan dili	Azerbaijani	<input type="checkbox"/>	az-AZ	az	aze	az	1
Azərbaycan Türkçəsi	Azerbaijani (Turkey)	<input checked="" type="checkbox"/>	az-TR	az	aze	az_TR	1
Bamanankan	Bambara	<input type="checkbox"/>	bm	bm	bam		1
башҡорт теле	Bashkir	<input type="checkbox"/>	ba	ba	bak	ba	1
Euskara	Basque	<input type="checkbox"/>	eu-ES	eu	eus	eu	1
Беларуская мова	Belarusian	<input type="checkbox"/>	be-BY	be	bel	bel	1
Native name	English name	RTL	HTTP	ISO 639-1	ISO 639-2	wp_locale	Priority

174 items « < 1 of 9 > »

Save changes

Languages are sorted descending by priority and ascending by their English name.  
 If you change the priority of a language to a higher value, it will show up on an earlier page.

[Reset table to default values](#)



# Z Zanto Translation Network Setup

## First time Zanto Installation

1. Complete this form to create a new multi blog Translation Network

Select Blogs to associate	Assign Blog Language
<input checked="" type="checkbox"/> test	English
<input checked="" type="checkbox"/> My site	German
<input checked="" type="checkbox"/> Rocking all the way	Spanish

Stay tuned for next talk:  
Multisite for Multilingual

## Choose Language

English

Deutsch (German)

Español (Spanish)

## Meta

Site Admin

Log out

## Zanto Blog Settings

## Language Switcher Settings

Language Switcher Language order

Drag and drop to order languages

English German Spanish

How to handle content without translation

- Skip language
- Link to the home page of missing translation

How to handle Front Page Content

- Link front page to translation front pages
- Link front page static page to the translation front page

## Admin Language

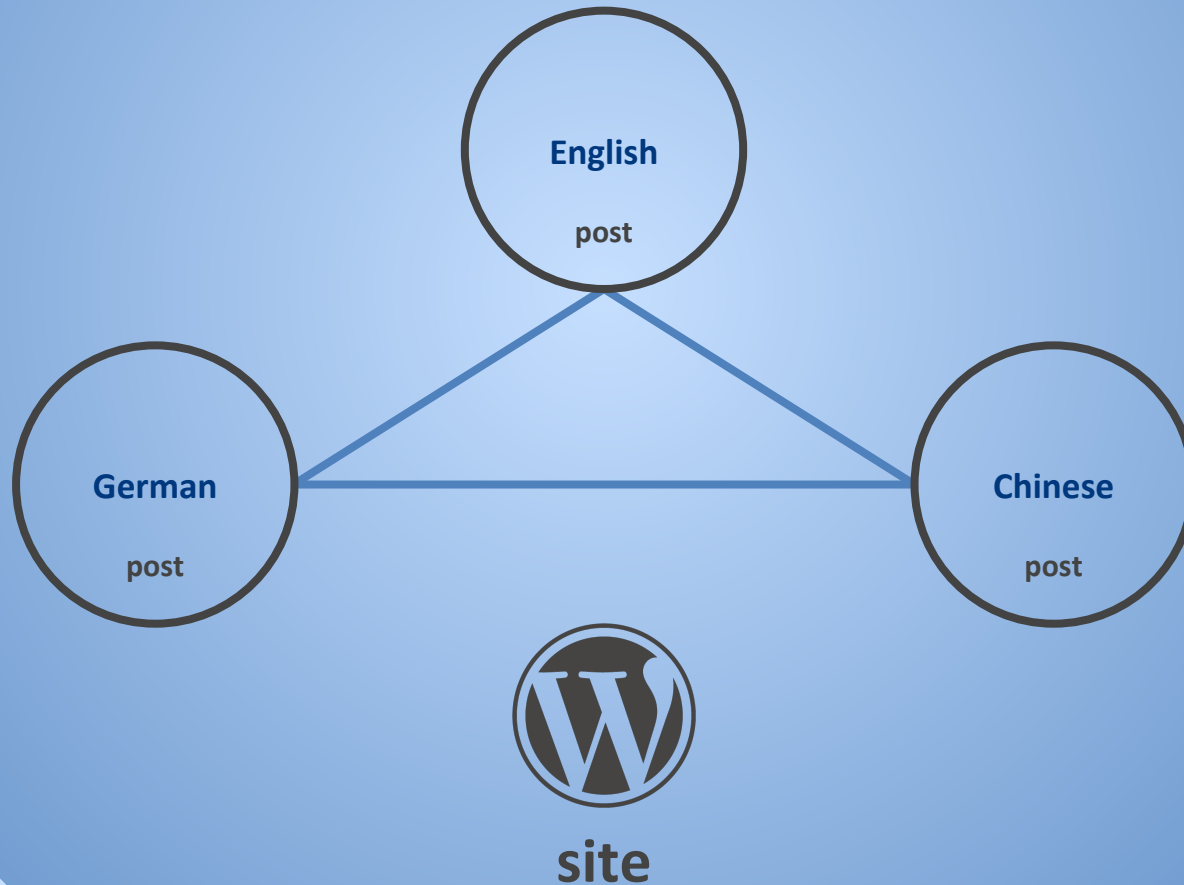
## Front-End Language

Your personal Admin language is English. Current locale is en\_U

Select a language

- |                                   |                                       |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <a href="#">English (English)</a> | <a href="#">Spanish (Español)</a>     | <a href="#">German (Deutsch)</a>      |
| <a href="#">Arabic (العربية)</a>  | <a href="#">Bosnian (Bosnian)</a>     | <a href="#">Bulgarian (Български)</a> |
| <a href="#">Czech (Čeština)</a>   | <a href="#">Slovak (Slovenčina)</a>   | <a href="#">Welsh (Cymraeg)</a>       |
| <a href="#">Greek (Ελληνικά)</a>  | <a href="#">Esperanto (Esperanto)</a> | <a href="#">Estonian (Eesti keel)</a> |
| <a href="#">Persian (فارسی)</a>   | <a href="#">Finnish (Suomi)</a>       | <a href="#">Irish (Gaeilge)</a>       |

# Single site: one language per post



# Single site: one language per post

## Free

- Polylang (+ Lingotek)
- xili-language
- Bogo
- Babble

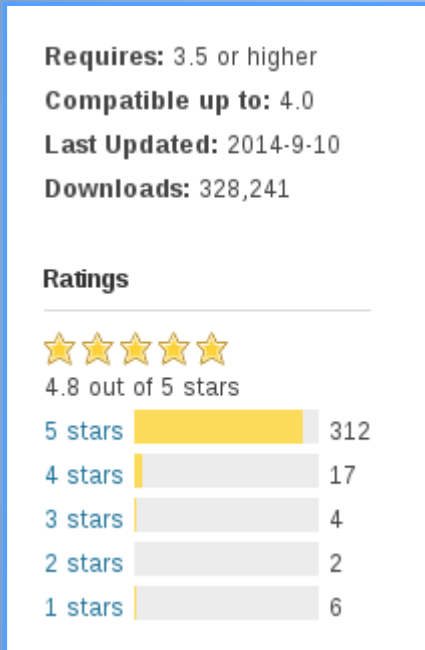
## Paid

- WPML
  - \$29-\$79/year, or
  - \$195 one-time

*Not in WP plugin repository*



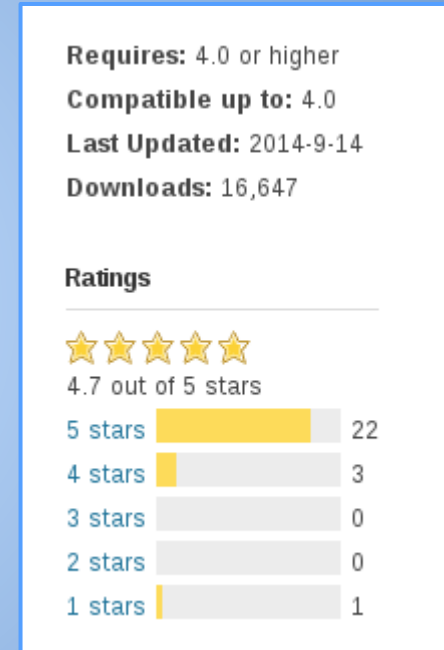
# Single site: one language per post - free



**Polylang**



**xili-language**



**Bogo**

*Only uses WP core  
database tables  
(no extra tables)*

*Last updated: Sep 24, 2014*

# Single site: one language per post - paid

Posts [Add New](#) Screen Options Help

All (3) | [Published](#) (3) | [Trash](#) (107)

[Chinese \(Simplified\)](#) (1) | [English](#) (1) | [German](#) (1) | [Portuguese \(Portugal\)](#) | [All languages](#) (3)

Bulk Actions ▼ Apply All dates ▼ View all categories ▼ Filter 3 items

<input type="checkbox"/>	Title		Author	Categories	Tags		Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Hallo Welt</a>		admin	Keine Kategorie	—		4 mins ago Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">你好世界</a>		admin	暂无分类	—		5 mins ago Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Hello World</a>		admin	Uncategorized	—		5 mins ago Published

Bulk Actions ▼ Apply 3 items



# Single site: one language per post - paid

The screenshot shows the WordPress admin interface for a multilingual site. The top navigation bar includes a 'New' button, a search bar for 'All languages', and the user name 'Howdy, admin'. The main content area displays a list of posts under the 'Posts' section. A dropdown menu is open for 'All languages', showing options for Chinese (Simplified), English, German, and Portuguese (Portugal). The post list includes three items:

<input type="checkbox"/>	Title		Author	Categories	Tags		Date
<input type="checkbox"/>	Hallo Welt		admin	Keine Kategorie	—		4 mins ago Published
<input type="checkbox"/>	你好世界		admin	暂无分类	—		5 mins ago Published
<input type="checkbox"/>	Hello World		admin	Uncategorized	—		5 mins ago Published



# Single site: one language per post - paid

Posts [Add New](#) Screen Options ▾ Help ▾

All (1) | [Published](#) (1) | [Trash](#) (104)  Search Posts

[English](#) (1) | [Chinese \(Simplified\)](#) (1) | [German](#) (1) | [Portuguese \(Portugal\)](#) | [All languages](#) (3)

Bulk Actions ▾ Apply All dates ▾ View all categories ▾ Filter ☰ ☲ 1 item

<input type="checkbox"/>	Title		Author	Categories	Tags		Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Hello World</a>		admin	Uncategorized	—		2 mins ago Published
<input type="checkbox"/>	Title		Author	Categories	Tags		Date

Bulk Actions ▾ Apply 1 item



# Edit Post [Add New](#)

WPML Example

Hello World

Permalink: <http://10.0.11.226/wp/wp01/hello-world-2/> [Edit](#) [View Post](#) [Get Shortlink](#)

[Add Media](#)

Visual Text



This is my test sentence.

Word count: 0 Last edited by admin on August 18, 2014 at 9:00 pm

## Multilingual Content Setup

## Language

Language of this post  
English

**Professional translation** [hide](#)

[Get Chinese \(Simplified\) translators](#)

[Get German translators](#)

[Get Portuguese \(Portugal\) translators](#)

Estimated cost: 0.72 USD  
[\(why estimated?\)](#)

[About Our Translators](#)  
ICanLocalize offers expert translators at competitive rates.  
[Learn more](#)

**Translate yourself**

	Translate	Duplicate
Portuguese (Portugal)	<a href="#">+</a>	<input type="checkbox"/>
Chinese (Simplified)		
German		

**Translations** [\(hide\)](#)














Dashboard Posts Add New

Screen Options Help

All (42) | Published (42) Search Posts

Bulk Actions Apply Show all dates News View all languages Filter 11 items

<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories	Tags	Language		Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">WordCamp Paris 2014 : WordPress is really born !</a>	Michel	News	BarCamp, Contribution, Paris, plugin, wordcamp	 translated in: 	 0	2014/01/26 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">WordCamp Paris 2014 : WordPress est bien né !</a>	Michel	News	BarCamp, Contribution, Paris, logiciel, wordcamp	 translated in: 	 2	2014/01/26 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">WordCamp Paris 2014</a>	Michel	News	thème enfant, wordcamp	 not yet translated	 0	2014/01/12 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">WordCamp 2014 Paris [m à j]</a>	Michel	News	wordcamp	 translated in: 	 0	2013/12/12 Published

xili-language Example

# Posts [Add New](#)

**PolyLang**

All (10) | [Published \(10\)](#) | [Trash \(15\)](#)

[Search Posts](#)

Bulk Actions [Apply](#) All dates View all categories [Filter](#)

7 items

<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories	Tags				Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Leopard</a>	admin	cool	—			0	2014/07/15 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Dolphins</a>	admin	cool	—			0	2014/07/12 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Elephants</a>	admin	cool	—			0	2014/07/11 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Chimpanzees</a>	admin	cool	—			0	2014/07/11 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Zebra</a>	admin	cool	—			0	2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">The Green Gecko</a>	admin	cool	—			0	2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Rabbits</a>	admin	cool	—			0	2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories	Tags				Date

Bulk Actions [Apply](#)

7 items

# Edit Post [Add New](#)



## Lion

Permalink: <http://10.0.11.226/wp/wp03/lion/> [Edit](#) [View Post](#) [Get Shortlink](#)

[Add Media](#)

Visual [Text](#)



Highly distinctive, the male lion is easily recognized by its mane, and its face is one of the most widely recognized animal symbols in human culture. Traditionally, 12 recent subspecies of lion were recognized, distinguished by mane appearance, size, and distribution. Because these characteristics are very insignificant and show a high individual variability, most of these forms were probably not true subspecies, especially as they were often based upon zoo material of unknown origin that may have had "striking, but abnormal"

p

Word count: 82

Last edited by admin on July 29, 2014 at 8:55 pm

### Languages

#### Language

English

#### Translations



Leão



獅子

### Publish

[Preview Changes](#)

Status: **Published** [Edit](#)

Visibility: **Public** [Edit](#)

Published on: Jul 29, 2014 @ 20:55 [Edit](#)

[Move to Trash](#)

[Update](#)

### Categories

All Categories

[Most Used](#)


Edit Post [Add New](#)

PolyLang

Screen Options ▾

Help ▾

狮子

Permalink: <http://10.0.11.226/wp/wp03/狮子/> [Edit](#) [View Post](#) [Get Shortlink](#) Add MediaVisual [Text](#)**B** *I* ABC             

极富特色，雄性狮子容易被认出它的鬃毛，和它的脸是得到最广泛认可的动物象征符号之一在人类文化中。传统上，12 最近亚种的狮子被认识到，尊敬的鬃毛的外观、大小和分布。因为这些特征都很渺小，并显示高的个体差异，

这些形式大多可能并不真实的亚种，尤其是因为他们往往根据动物园材料的来源不明，可能有"引人注目，但异常"的形态特征。

p

Word count: 5

Last edited on July 29, 2014 at 8:58 pm

## Languages ▲

## Language

中文 ▾

## Translations

Lion 

Leão

## Publish ▲

[Preview Changes](#) Status: **Published** [Edit](#) Visibility: **Public** [Edit](#) Published on: Jul 29, 2014 @ 20:58 [Edit](#)[Move to Trash](#)[Update](#)

## Categories ▲


[All Categories](#)[Most Used](#)

# Add New Post



## Leopards

Permalink: <http://demos.lingotek.com/wordpress/07/en/leopards/> [Edit](#) [View Post](#)

 Add Media

Visual **Text**



Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are generally seen along the face, limbs and underbelly.




p  
Word count: 133 Draft saved at 4:29:36 pm.


### Translations ▾


Ready for translation

### Publish ▾

[Save Draft](#) [Preview](#)

 Status: **Draft** [Edit](#)

 Visibility: **Public** [Edit](#)

 Publish immediately [Edit](#)

[Move to Trash](#) [Publish](#)

### Categories ▾

All Categories **Most Used**

Uncategorized

[+ Add New Category](#)

### Tags ▾

[Add](#)


# Edit Post [Add New](#)












Post published. [View post](#)

## Leopards

Permalink: <http://demos.lingotek.com/wordpress/07/en/leopards/> [Edit](#) [View Post](#) [Get Shortlink](#)

 Add Media

[Visual](#) [Text](#)

**B** *I* ABC                

Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are generally seen along the face, limbs and underbelly.



### Translations


**Pending:**


- German (New)
- Chinese (New)


[View pending translation jobs »](#)

### Publish

[Preview Changes](#)

 Status: **Published** [Edit](#)

 Visibility: **Public** [Edit](#)

 Published on: **Nov 12, 2014 @ 16:31**  
[Edit](#)

[Move to Trash](#) [Update](#)

### Categories

All Categories [Most Used](#)

- Uncategorized

# Translation Jobs



Mine (6) | All (6) | New (4) | Complete (2)

Bulk Actions  All dates

2 items

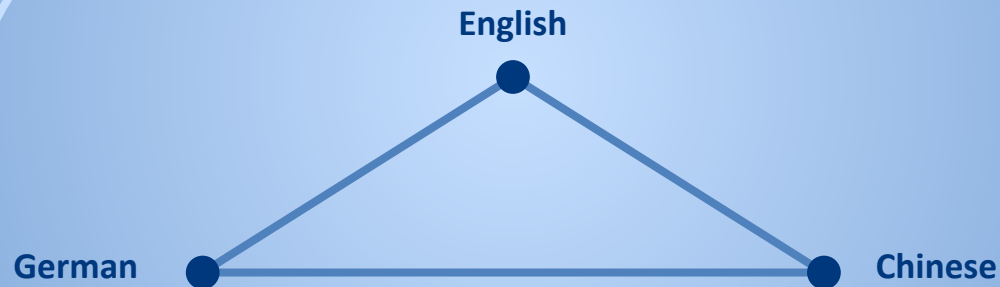
<input type="checkbox"/>	Title	Language	Items	Status	Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Leopards</a>	German	Post	New	2 mins ago Last Modified
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Leopards</a>	Chinese	Post	New	2 mins ago Last Modified
<input type="checkbox"/>	Title	Language	Items	Status	Date

Bulk Actions

2 items



# Single site: all languages in one post



post

site



# Single site: all languages in one post

## Free

- qTranslate
- mqTranslate

### *mqTranslate adds:*

- Protection of concurrent edits of different languages
- Language selection for editor accounts (allows translators to see only their source and target languages)








# All languages in one post

**Requires:** 3.8.1 or higher  
**Compatible up to:** 3.8.3  
**Last Updated:** 2014-1-26  
**Downloads:** 1,292,424

**Ratings**

☆☆☆☆☆  
3.7 out of 5 stars

5 stars		509
4 stars		88
3 stars		28
2 stars		20
1 stars		247

qTranslate

**Requires:** 3.9 or higher  
**Compatible up to:** 4.0  
**Last Updated:** 2014-9-13 ←  
**Downloads:** 54,704

**Ratings**

☆☆☆☆☆  
4.8 out of 5 stars

5 stars		56
4 stars		4
3 stars		1
2 stars		0
1 stars		2

mqTranslate

# All languages in one post

The screenshot shows the WordPress 'Edit Post' interface. The main content area is divided into three sections for different languages:

- Title (Deutsch):** Halo Welt!
- Title (English):** Hello world!
- Title (中文):** 世界您好!

The Permalink is: <http://www2.qianqin.de/wp/hello-world/>

The text editor shows the content: "Welcome to WordPress. This is your first post. Edit or delete it, then start blogging!"

The interface includes a sidebar on the left with navigation options (Posts, Media, Links, Pages, Comments, Appearance, Plugins, Users, Tools, Settings) and a right sidebar with translation options (Deutsch, English, 中文), publishing options (Publish, Delete), and categories (All Categories, Uncategorised, en, en2).



# Comparison Overview

	Multisite	One language per post	All languages in one post
Pros	<ul style="list-style-type: none"><li>• Each site has its own posts</li><li>• Easy migration</li><li>• Flexible publishing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non-cluttered edit page</li><li>• Easy import/export *</li><li>• Flexible publishing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Side-by-side editing</li><li>• No additional tables</li></ul>
Cons	<ul style="list-style-type: none"><li>• More work to manage all of the different servers / installations</li><li>• Translation associations</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Complex content listing*</li><li>• Translation associations</li><li>• Content type support*</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Less flexible publishing</li><li>• Import/export challenges</li><li>• Uninstallation can be challenging</li></ul>

\* varies by plugin



# **Additional Automation**

## Service Providers

# Machine Translation

Plugins for WordPress



- Prisma
- Transposh
- Polylang + Lingotek
- Global Translate WordPress
- mqTranslate





# Community Translation

Plugins for WordPress

- Transposh
- Polylang + Lingotek





# Professional Translation

*Plugins for WordPress*

- Polylang + Lingotek
- mqTranslate
- WPML





# Edit Post [Add New](#)

WPML Example

Hello World

Permalink: <http://10.0.11.226/wp/wp01/hello-world-2/> [Edit](#) [View Post](#) [Get Shortlink](#)

[Add Media](#)

Visual Text



This is my test sentence.

Word count: 0 Last edited by admin on August 18, 2014 at 9:00 pm

## Multilingual Content Setup

## Language

Language of this post  
English

**Professional translation** [hide](#)

[Get Chinese \(Simplified\) translators](#)

[Get German translators](#)

[Get Portuguese \(Portugal\) translators](#)

Estimated cost: 0.72 USD  
[\(why estimated?\)](#)

[About Our Translators](#)  
ICanLocalize offers expert translators at competitive rates.  
[Learn more](#)

**Translate yourself**

	Translate	Duplicate
Portuguese (Portugal)	<a href="#">+</a>	<input type="checkbox"/>

**Translations** [hide](#)

- Chinese (Simplified)
- German

[Translation Dashboard](#)[Translators](#)[Translation Jobs](#)**Multilingual Content Setup**[Translation Notifications](#)

### How to translate posts and pages

- Create translations manually
- Use the translation editor
- Send to professional translation

[Learn more about the different translation options](#)

### Translated documents options

Document status  Draft  Same as the original document status

*Choose if translations should be published when received. Note: If Publish is selected, the translation will only be published if the original node is published when the translation is received.*

### Posts and pages synchronization

- Synchronize page order for translations
- Set page parent for translation according to page parent of the original language
- Synchronize page template
- Synchronize comment status
- Synchronize ping status
- Synchronize sticky flag
- Synchronize private flag
- Synchronize posts format

When deleting a post, delete translations as well

### Translation pickup mode

How should the site receive completed translations from ICanLocalize?

- ICanLocalize will deliver translations automatically using XML-RPC
- The site will fetch translations manually

WPML can read a configuration file that tells it what needs translation in themes and plugins. The file is named wpml-config.xml and it's placed in the root folder of the plugin or them

[Learn more](#)

WPML Example

# Posts [Add New](#)

Screen Options ▼ Help ▼

All (13) | [Published](#) (13) | [Trash](#) (15)

Search Posts

Bulk Actions ▼ Apply All dates ▼ View all categories ▼ Filter

7 items

<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories					Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Leopard</a>	admin	cool					2014/07/15 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Dolphins</a>	admin	cool					2014/07/12 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Elephants</a>	admin	cool					2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Chimpanzees</a>	admin	cool					2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Zebra</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">The Green Gecko</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Rabbits</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories					Date

Bulk Actions ▼ Apply

7 items

**Polylang + Lingotek**

# Posts [Add New](#)

Screen Options [Help](#)

All (13) | [Published \(13\)](#) | [Trash \(15\)](#)

Search Posts

- Bulk Actions
- Edit
- Move to Trash
- Upload to Lingotek
- Request translations
- Update translations status
- Download translations
- Disassociate translations

All dates [View all categories](#)

[List](#) [Grid](#) 7 items

<input type="checkbox"/>		Author	Categories					Date
<input type="checkbox"/>		admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		2014/07/15 Published
<input type="checkbox"/>		admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		2014/07/12 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Elephants</a>	admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Chimpanzees</a>	admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Zebra</a>	admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">The Green Gecko</a>	admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Rabbits</a>	admin	cool	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories					Date

7 items

**PolyLang + Lingotek**

# Posts [Add New](#)

Screen Options ▼ Help ▼

All (13) | [Published](#) (13) | [Trash](#) (15)

Search Posts

Bulk Actions ▼ Apply All dates ▼ View all categories ▼ Filter

7 items

<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories					Date
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Leopard</a>	admin	cool					2014/07/15 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Dolphins</a>							2014/07/12 Published
<input type="checkbox"/>	<a href="#">Elephants</a>							2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Chimpanzees</a>							2014/07/11 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Zebra</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">The Green Gecko</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input checked="" type="checkbox"/>	<a href="#">Rabbits</a>	admin	cool					2014/07/10 Published
<input type="checkbox"/>	Title	Author	Categories					Date

**Requesting translations...** ✕

Bulk Actions ▼ Apply

7 items

**Polylang + Lingotek**

- Dashboard
- Posts
- Media
- Pages
- Comments
- Appearance
- Plugins
- Users
- Tools
- Settings
- Translation**
- Dashboard
- Manage
- Settings**
- Collapse menu

# Settings

- Account
- Defaults
- Translation profiles
- Content type configuration**
- Preferences
- Utilities

## Content Type Configuration

6 items

Content Type	Profile	Fields		
Posts ▾	Automatic ▾	<input checked="" type="checkbox"/> Title	<input checked="" type="checkbox"/> Content	<input checked="" type="checkbox"/> Excerpt
English source	Use content type default ▾			
Português source	Manual ▾			
中文 source	Use content type default ▾			
Pages ▶	Manual ▾	<input checked="" type="checkbox"/> Title	<input checked="" type="checkbox"/> Content	<input checked="" type="checkbox"/> Excerpt
Media ▶	Automatic ▾	<input checked="" type="checkbox"/> Title <input checked="" type="checkbox"/> Description	<input checked="" type="checkbox"/> Caption	<input checked="" type="checkbox"/> Alternative Text
Categories ▶	Automatic ▾	<input checked="" type="checkbox"/> Name	<input checked="" type="checkbox"/> Slug	<input checked="" type="checkbox"/> Description
Tags ▶	Automatic ▾	<input checked="" type="checkbox"/> Name	<input checked="" type="checkbox"/> Slug	<input checked="" type="checkbox"/> Description
Strings	Automatic ▾			
Content Type	Profile	Fields		

6 items

Save Changes

PolyLang + Lingotek

# WordPress + Lingotek

Multilingual Wordpress

English Português 中文

## Leopard

Leopards show a great diversity in coat color and rosettes patterns. In general, the coat color varies from pale yellow to deep gold or tawny, and is patterned with black rosettes. The head, lower limbs and belly are spotted with solid black. Coat color and patterning are broadly associated with habitat type. Their rosettes are circular in East Africa but tend to be squarer in southern Africa and larger in Asian populations. Their yellow coat tends to be more pale and cream colored in desert populations, more gray in colder climates, and of a darker golden hue in rainforest habitats. Overall, the fur under the belly tends to be lighter coloured and of a softer, downy type. Solid black spots in place of open rosettes are generally seen along the face, limbs and underbelly.



PolyLang + Lingotek

# WordPress + Lingotek

Wordpress multilíngue

English Português 中文

## Leopardo

Leopardos apresentam uma grande diversidade de casaco cor e rosetas padrões. Em geral, a cor da pelagem varia do amarelo pálido ao ouro profundo ou tawny e é modelado com rosetas pretas. A cabeça, membros inferiores e barriga estão manchados com preto sólido. Cor da pelagem e a padronização são amplamente associados com o tipo de habitat. As rosetas são circulares na África Oriental, mas tendem a ser mais quadrado em África do Sul e maior nas populações asiáticas. Seu casaco amarelo tende a ser mais pálidas e creme colorido no deserto populações, mais cinza em climas mais frios e de um tom mais escuro dourado em habitats de florestas tropicais. Em geral, a pele sob a barriga tende a ser mais leve, colorida e de um tipo mais suave, macio. Sólido manchas pretas no lugar de rosetas abertas são geralmente vistas ao longo da face, membros e baixo-ventre. Isso é um teste.



PolyLang + Lingotek

# WordPress + Lingotek

多语种 Wordpress

English Português 中文

## 豹

豹子显示巨大的多样性在外套颜色和莲座状植株的模式。一般情况下，被毛的颜色从淡黄色到深金色或褐黄色，变化和图案的黑色花环。头、较低的四肢和肚子上沾满了纯黑色。毛色和图案都是大致与生境类型相关联。他们的玫瑰花饰圆在东非但往往会以爱在南部非洲，在亚洲人群中较大。他们的黄色外套趋于更苍白和奶油色在沙漠人口，更多的灰度在寒冷的气候，和一片暗金色雨林生境中。总体而言下腹部，皮毛往往会更轻的颜色和柔软的绒毛的类型。实心黑点位置打开莲座状植株通常都是沿面部、四肢和腹部。这是个测试。



PolyLang + Lingotek

# Dashboard

## Translation



Your site Languages (5) ▾		Completed Percentage	All (19) ▾
Portuguese / Português (pt_PT)		<div><div style="width: 95%;"></div></div> 95%	18
English / English (en_US)		<div><div style="width: 100%;"></div></div> 100%	19
Chinese / 中文 (zh_CN)		<div><div style="width: 89%;"></div></div> 89%	17
German / Deutsch (de_DE)		<div><div style="width: 84%;"></div></div> 84%	16
Spanish / Español (es_ES)		<div><div style="width: 84%;"></div></div> 84%	16

Translate my site into...

+ Add

PolyLang + Lingotek

# Conclusion

- You can create a multilingual site in WP
- Choose the right plugin based on needs
  - One language per site (*multisite*)
  - One language per post
  - All languages in one post
- For large sites, consider how your multilingual workflow



# References & Tutorials

- **Multilingual Wordpress** [https://codex.wordpress.org/Multilingual\\_WordPress](https://codex.wordpress.org/Multilingual_WordPress)
- **i18n for WordPress Developers** [https://codex.wordpress.org/I18n\\_for\\_WordPress\\_Developers](https://codex.wordpress.org/I18n_for_WordPress_Developers)
- **Plugin and Theme Development (i18n)** <http://make.wordpress.org/docs/theme-developer-handbook/theme-functionality/internationalization/>
- **Translating Your Theme** <http://code.tutsplus.com/tutorials/translating-your-theme--wp-25014>



**Q & A**

**Slides:**

[m.smithworx.com](http://m.smithworx.com)

**Connect:**

 [@smithworx](https://twitter.com/smithworx)

**Email:**

[msmith@lingotek.com](mailto:msmith@lingotek.com)



# Translation Hub

Manage multilingual content across the entire enterprise.

